

Förslag till rådets förordning (EG) om ändring av förordning (EEG) nr 295/91 om införande av gemensamma regler om kompensation till passagerare som nekas ombordstigning på luftfartyg i regelbunden lufttrafik

(98/C 120/09)

(Text av betydelse för EES)

KOM(1998) 41 slutlig — 98/0022(SYN)

(Framlagt av kommissionen den 30 januari 1998)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 84.2 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

i enlighet med det förfarande som anges i artikel 189c i fördraget i samarbete med Europaparlamentet,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande, och

med beaktande av följande:

Gemenskapens verksamhet på lufttrafikområdet bör syfta till att säkerställa ett långtgående skydd av passagerarnas intressen.

I rådets förordning (EEG) nr 295/91 ⁽¹⁾ fastställs vissa gemensamma minimiregler på detta område.

Mot bakgrund av tillämpningen av ovan nämnda förordning är det lämpligt att säkerställa ett förbättrat skydd av passagerarnas rättigheter på området.

Passagerarna måste få bättre information om sina rättigheter i händelse av nekad ombordstigning.

Det är lämpligt att förtydliga vissa bestämmelser i förordning (EEG) nr 295/91.

För att undvika varje oenighet om hur lång tid före utsatt avgång en passagerare är skyldig att checka in bör denna tid bestämmas till 30 minuter, förutsatt att inget annat i förväg skriftligen har meddelats passageraren.

Med tanke på att skillnaden mellan regelbundna och icke-regelbundna luftfartstjänster från affärsmässig synpunkt tenderar att suddas ut, är begränsningen av

tillämpningsområdet för förordning (EEG) nr 295/91 till att endast omfatta regelbundna flygningar inte längre försvarbar. Det är därför viktigt att förordningens tillämpningsområde utvidgas till att omfatta också passagerare på icke-regelbundna flygningar.

För att säkerställa ett effektivt skydd av passagerarna finns det skäl att förtydliga att det inte skall vara möjligt att genom avtalsklausuler inskränka lufttrafikföretagets förpliktelser enligt förordning (EEG) nr 295/91.

För att säkerställa ett snabbt och effektivt skydd av passageraren finns det skäl att föreskriva att det lufttrafikföretag som nekar ombordstigning enligt den här förordningen är skyldigt att fullgöra sina förpliktelser gentemot den passagerare som nekas ombordstigning, utan att detta påverkar företagets rätt att i enlighet med tillämplig nationell lagstiftning begära ersättning från tredje part.

För att säkerställa att lufttrafikföretaget inte skall kunna undandra sig sina förpliktelser i händelse av nekad ombordstigning, måste hänsyn även tas till utvecklingen av nya former av färdbevis.

För att säkerställa att alla passagerare behandlas i enlighet med målen i denna förordning, skall en bekräftad platsreservation utgöra bevis på ett transportavtal mellan lufttrafikföretaget och passageraren och bekräftade platsreservationer får inte förenas med ytterligare villkor såsom återbekräftelse.

För att tillse att passageraren på lämpligt sätt informeras om sina rättigheter vid nekad ombordstigning bör föreskrifter beslutas om ett informationsanslag vid incheckningsdiskarna. I detta avseende är det särskilt viktigt att medlemsstaterna tillser att dessa bestämmelser efterlevs på alla flygplatser inom deras territorium.

Det är nödvändigt att se till att lufttrafikföretagen använder all tillgänglig kapacitet innan ombordstigning nekas även om detta innebär att passageraren transporteras i en annan klass än den för vilken betalning erlagts.

⁽¹⁾ EGT L 36, 8.2.1991, s. 5.

Kompensationen till en passagerare som nekats ombordstigning skall omfatta biljettkostnaden för den del av resan som passageraren, till följd av den nekade ombordstigningen inte kan genomföra eller som har blivit onyttig för att genomföra den ursprungliga resplanen.

Med anledning av utvecklingen av den ekonomiska situationen är det redan nu nödvändigt att justera ersättningsnivåerna.

För att bestämmelserna på detta område skall efterlevas bör tillräckligt avskräckande och proportionerliga sanktioner införas. Det bör därför införas ett system som möjliggör en sådan justering.

Som en följd härav bör förordning (EEG) nr 295/91 ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 295/91 ändras på följande sätt:

1. Termen "regelbunden" skall utgå i förordningens rubrik.
2. Artikel 1—4 skall ersättas med följande:

"Artikel 1

1. De i denna förordning fastställda gemensamma minimireglerna är tillämpliga då passagerare på grund av överbokning nekats tillgång till en flygning, till vilken de har bekräftad platsreservation, och som avgår från en flygplats belägen inom en medlemsstats territorium och på vilken fördragets bestämmelser är tillämpliga, oberoende av i vilken stat lufttrafikföretaget är etablerat samt oberoende av passagerarens nationalitet och bestämmelseorten.

2. Lufttrafikföretagens förpliktelser gentemot passageraren enligt denna förordning får inte begränsas eller elimineras, exempelvis genom en ansvarsbegränsande klausul eller en friskrivningsklausul i transportavtalet.

Artikel 2

I denna förordning används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

- a) *Nekad ombordstigning*: vägran att ta ombord passagerare på en flygning trots att de
 - har bekräftad platsreservation på flygningen, och

- har checkat in på föreskrivet sätt och 30 minuter före den utsatta avgången eller om denna tid förlängts inom den tid som i förväg skriftligen meddelats passageraren av lufttrafikföretaget eller av dess auktoriserade resebyrå.

- b) *Biljett*: en giltig färdbiljett eller ett likvärdigt giltigt, materiellt eller immateriellt färdbevis, även i elektronisk form, som säljs av lufttrafikföretaget eller av dess auktoriserade resebyrå.
- c) *Bekräftad platsreservation*: det förhållandet att passageraren övriga villkor undantagna har en biljett som

- i) när det gäller en vanlig biljett innehåller

- uppgift om numret på flygningen samt datum och tidpunkten för denna, och
- anteckningen 'OK' i det tillämpliga utrymmet på biljetten, eller

- ii) när det gäller ett likvärdigt, materiellt eller immateriellt, färdbevis anger att platsreservationen har registrerats och bekräftats.

- d) *Överbokad flygning*: varje flygning som utförs mot betalning där antalet passagerare med bekräftad platsreservation som har checkat in i rätt tid och på föreskrivet sätt överstiger antalet tillgängliga platser på denna flygning, inbegripet de fall då det för flygningen avsedda luftfartyget har ersatts med ett annat.

- e) *Frivillig*: en person som har

- bekräftad platsreservation, och

- som på lufttrafikföretagets förfrågan förklarar sig beredd att mot kompensation avstå från sin bekräftade platsreservation.

- f) *Slutlig bestämmelseort*: den bestämmelseort som anges på den färdbiljett som visas fram vid incheckningsdisken eller, i händelse av flera på varandra följande flygningar, den bestämmelseort som anges på den sista biljettkupongen. Anslu-

tande flygförbindelser som utan svårighet kan nå trots en försening på grund av nekad ombordstigning beaktas härvid inte.

Artikel 3

1. Lufttrafikföretaget skall utnyttja all tillgänglig kapacitet i luftfartyget innan det nekar en passagerar ombordstigning.

Om passageraren placeras i en högre klass än den för vilken betalningen erlagts, får lufttrafikföretaget inte begära något tillägg.

Om passageraren samtycker till att resa i en lägre klass än den för vilken betalningen erlagts, har han utöver den kompensation som följer av artikel 4.2, 4.4 och 4.5 rätt till återbetalning av prisskillnaden.

2. Varje lufttrafikföretag skall fastställa regler som det skall tillämpa om passagerare nekas ombordstigning när en flygning är överbokad, inbegripet regler som fastställer enligt vilka prioriteringar ombordstigning av passagerare skall ske. Dessa regler skall inbegripa alla skyldigheter som följer av denna förordning. Företaget skall anmäla dessa regler och varje ändring av dem till den berörda medlemsstaten och till kommissionen, som skall hålla dem tillgängliga för övriga medlemsstater. Varje ändring av reglerna träder i kraft en månad efter det att den har anmälts.

3. De regler som avses i punkt 2 skall lufttrafikföretagen hålla tillgängliga för allmänheten.

Den juridiska person som ansvarar för incheckningen av passagerarna skall försäkra sig om att ett anslag med följande text, på vilket bokstäverna skall vara minst två centimeter höga, finns uppsatt vid incheckningsdisken väl synligt för passagerarna:

’Om ni nekas att stiga ombord, fråga vid denna incheckningsdisk efter ett exemplar av regler som anger era rättigheter, särskilt rätten till kompensation.’

4. De regler som avses i punkt 2 skall, då detta är tekniskt möjligt, omfatta möjlighet till förfrågan efter frivilliga som är beredda att avstå från att gå ombord.

5. Under alla omständigheter skall lufttrafikföretaget ta i beaktande de passagerare som har berättigade skäl till ombordstigning före andra, såsom rörelsehindrade personer och barn som reser ensamma.

6. De regler som avses i punkt 2 skall ingå i lufttrafikföretagets transportvillkor.

Artikel 4

1. Vid nekad ombordstigning skall det lufttrafikföretag som nekar en passagerare ombordstigning erbjuda denne att välja mellan

— ersättning motsvarande biljettpriset, utan straffavgift, för hela den del av resan som inte kommit till stånd eller som blivit onyttig i förhållande till resplanen,

— ombokning till den slutliga bestämmelseorten under likvärdiga lufttransportvillkor och så snabbt som möjligt, eller

— ombokning till den senare dag som passageraren finner lämplig under likvärdiga lufttransportvillkor.

2. Oavsett vilket alternativ passageraren väljer enligt punkt 1, och med beaktande av punkterna 4 och 5, skall det lufttrafikföretag som nekar ombordstigning omedelbart efter nekad ombordstigning betala en minimiersättning uppgående till

— 185 ecu för flygningar på upp till 3 500 km

— 370 ecu för flygningar som överstiger 3 500 km

med hänsyn till den slutliga bestämmelseort som anges i färdbiljetten.

3. Kommissionen får i enlighet med det förfarande som anges i artikel 9a.2 justera beloppen i punkt 2 om den ekonomiska utvecklingen så kräver.

4. När det lufttrafikföretag som nekar ombordstigning erbjuder ombokning till den slutliga bestämmelseorten med en annan flygning och ankomsttiden för denna är högst två timmar senare än den tidtabellsenliga ankomsttiden för den ursprungligen bokade flygningen vid flygningar på upp till 3 500 km och högst fyra timmar senare vid flygningar längre än 3 500 km, får den ersättning som föreskrivs i punkt 2 sättas ned med 50 procent.

5. Ersättningsbeloppen får begränsas till priset för en färdbiljett till den slutliga bestämmelseorten.

6. Ersättningen skall betalas kontant eller, med passagerarens skriftliga samtycke, med resevouchers eller andra tjänster.

7. De avstånd som anges i punkterna 2 och 4 skall mätas efter storcirkelmetoden (ortodromisk linje).”

3. Den inledande satsen i artikel 6.1 skall ersättas med följande:

”Utöver den minimikompensation som anges i artikel 4 skall det lufttrafikföretag som nekar ombordstigning utan kostnad erbjuda passagerare som nekas ombordstigning.”

4. Följande artikel skall införas som artikel 6a:

”Artikel 6a

Om ett lufttrafikföretag har betalat en kompensation eller uppfyllt andra skyldigheter som åligger företaget enligt denna förordning, får ingen bestämmelse i förordningen tolkas som en inskränkning av företagets rätt att begära ersättning från tredje man i enlighet med tillämplig nationell rätt.”

5. Artikel 8 skall ersättas med följande:

”Artikel 8

De lufttrafikföretag som nekar ombordstigning skall till varje passagerare som nekas ombordstigning lämna ut ett exemplar av de regler som gäller för ersättning vid nekad ombordstigning.”

6. Följande artiklar skall införas som artikel 9a, 9b och 9c:

”Artikel 9a

Kommissionen skall biträdas av en rådgivande kommitté som skall bestå av företrädare för medlemsstaterna och ha en företrädare för kommissionen som ordförande.

Kommissionens företrädare skall förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är, om nödvändigt genom omröstning.

Yttrandet skall protokollföras och dessutom har varje medlemsstat rätt att begära att få sin uppfattning tagen till protokollet.

Kommissionen skall ta största hänsyn till det yttrande som kommittén avgett. Den skall underrätta kommittén om det sätt på vilket dess yttrande har beaktats.

Artikel 9b

Medlemsstaterna skall bestämma ett sanktionssystem som är tillämpligt på överträdelser av bestämmelserna i denna förordning och skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att dessa sanktioner skall kunna genomföras. Sanktionerna skall vara effektiva, väl avvägda och avskräckande. Medlemsstaterna skall anmäla dessa bestämmelser till kommissionen senast den 30 juni 1998, samt alla senare ändringar som gäller dem så snart som möjligt.

Artikel 9c

Medlemsstaterna skall varje år sammanställa en rapport över de tillfällen då passagerare på grund av överbokning nekats ombordstigning på flygplatserna inom deras territorium. Dessa rapporter skall överlämnas till kommissionen före den 31 mars året efter det år som rapporten avser.”

Artikel 2

Denne förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 1.5 skall börja tillämpas först sex månader efter dagen för förordningens ikraftträdande.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.